# AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

EVS DL - Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen



#### PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

SUA SF - Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture

### Code der Ausschreibung:

AOV/SUA-SF 005/2021 LIEFERUNG VON FAHRZEUGEN UND GERÄTEN FÜR DIE STRASSEN-INSTANDHALTUNG, KODE DER LIEFERUNG 122102.000000.80.02005

### Codice gara:

AOV/SUA-SF 005/2021 FORNITURA DI VEICOLI E ATTREZZATURE PER LA MANUTENZIONE STRADALE, CODICE FORNITURA 122102.000000.80.02005

# **Erkennungskode CIG / Codice CIG:**

Los/Lotto 1: 8599710132 Los/Lotto 10: 859994966B Los/Lotto 2: 859976703C Los/Lotto 11: 85999631FA Los/Lotto 3: 85998168A9 Los/Lotto 12: 8599975BDE Los/Lotto 4: 8599859C24 Los/Lotto 13: 8599999FAB Los/Lotto 5: 8599880D78 Los/Lotto 14: 8600015CE0 Los/Lotto 6: 8599894907 Los/Lotto 15: 86000390B2 Los/Lotto 7: 8599908496 Los/Lotto 16: 86000509C3 Los/Lotto 8: 8599921F4D Los/Lotto 17: 8600064552 Los/Lotto 9: 8599934A09 Los/Lotto 18: 8600074D90

### Klarstellung 31

# RICHTUNGSTELLUNG UND AUSTAUSCH DER UNTERLAGEN LOSE 3a, 3b, 3c

### **Chiarimento 31**

# RETTIFICA E SOSTITUZIONE DOCUMENTAZIONE LOTTO 3a, 3b, 3c

# Frage Nr. 1 (Lotti 3a, 3b, 3c)

unter Bezugnahme auf die technischen Angebotsunterlagen zu Los 3 möchten wir fragen, ob bei den Teilflächen 3a, 3b und 3c unter Punkt 8 die Formulierung "Gesamtmasse mindestens PTT 18,00 t klassifizierbar als MO 20,00 t" aufgrund eines Druckfehlers auch für die Teilflächen 3b und 3c in diesem Sinne zu lesen ist oder ob die Forderung, dass das Fahrzeug als MO 20,00 t klassifizierbar sein muss, nur und ausschließlich die Teilfläche 3a betrifft.

# Quesito n. 1 (Lotti 3a, 3b, 3c)

in riferimento agli schemi di offerta tecnica del Lotto 3, siamo a chiedere se al punto 8 dei sublotti 3a, 3b e 3c, la dicitura "Massa complessiva almeno PTT 18,00 t classificabile MO 20,00 ton" va letta in tal senso anche per i sublotti 3b e 3c per un refuso o se effettivamente la richiesta della classificabilità del mezzo come MO a 20,00 ton riguarda solo ed esclusivamente il sublotto 3a.

#### Antwort Nr. 1

Alle 3 Sublose 3a, 3b, 3c, wie in der Titelzeile und in Punkt 2 angegeben, erfordern: "Klassifizierbar Baustellenfahrzeug 20 Ton und daher mit überdimensionierten Fahrgestellen und Achsen".

Punkt 8 der Lose 3b und 3c wurde in diese Klarstellung aufgenommen.

#### Risposta n. 1

Tutti i 3 sublotti 3a, 3b, 3c, come riportato nel titolo ed al punto 2 richiedono un "Mezzo classificabile Mezzo d'opera 20 ton e quindi con telaio e assali maggiorati" La voce 8 dei lotti 3b e 3c è stata integrata con tale precisazione.



# Frage Nr. 2 (Los 3c)

Klarstellung, um nach Lot 3C zu fragen Aus einer Analyse der Gewichte gemäß den Angaben in Punkt 4 (siehe unten)

"Das vom Hersteller bei der Genehmigung angegebene Verhältnis zwischen den maximal zulässigen Front- und Heckgewichten muss für die 3 folgenden Beladungszustände und für die gesamte Ausrüstung (sowohl für die ausgeschriebene als auch für die von der Verwaltung gelieferte) eingehalten werden, unter Berücksichtigung der Bedingung PTT 18t (Gesamtmasse am Boden)

Eine detaillierte Berechnung der Gewichte auf den verschiedenen Achsen unter den folgenden Bedingungen muss ebenfalls beigefügt werden, mit spezifischem Gewicht Salz: 1,1 t/m3.

Fahrzeug in fahrbereitem Zustand, mit Pritsche, Platte und:

- a) Schaufel angehoben und Streuer fast voll: 3 mc Salz (ohne Flüssigkeit) + Füße
- b) ohne Schaufel und Streuer voll: 4 mc Salz + (ohne Flüssigkeit) + Füße;"

Es zeigt sich, dass das so eingerichtete Fahrzeug bei diesen Mengen aufgrund des zusätzlichen Gewichts des Heckkrans die Grenzen der Gesamtmasse von 18.000 kg nicht einhält.

Bitte klären Sie, ob es möglich ist, das Fahrzeug in einer funktionierenden Fahrzeugkonfiguration zu betrachten, daher mit einer zulässigen Gesamtbodenmasse von 20.000 kg für technische Überprüfungen

#### **Antwort**

Ja, diese Anfrage kann angenommen werden, um sich dem Wettbewerb zu öffnen.

Punkt 4 wird dann geändert, indem der Wert von 18 auf 20 Tonnen erhöht wird.

Es ist zu beachten, dass ein Überschreiten von 18 Tonnen jedoch eine Nullpunktzahl für Punkt 12 bedeutet, wobei der Referenzwert gleich 18 Tonnen bleibt.

# Quesito n. 2 (Lotto 3c)

Chiarimento da chiedere sul Lotto 3C

Da un'analisi dei pesi effettuata secondo le specifiche riportate alla voce 4 (che si riporta di seguito):

"Il rapporto tra i pesi massimi ammissibili anteriori e posteriori dichiarati dal costruttore in fase di omologazione deve essere rispettato per le 3 sotto indicate condizioni di carico e per tutte le attrezzature (sia in gara che fornite dall'Amministrazione), considerando la condizione PTT 18ton (massa totale a terra).

Dovrà inoltre essere allegato il calcolo dettagliato dei pesi sui vari assi nelle seguenti condizioni, con peso specifico sale: 1,1 t/mc.

Veicolo in ordine di marcia, con cassone, piastra e:

- a) lama sollevata e spargitore quasi pieno: 3 mc sale (senza soluzione salina) + piedi
- b) senza lama e spargitore pieno: 4 mc sale (senza soluzione salina) + piedi;"

Emerge che il veicolo così allestito e con queste quantità non rispetti i limiti dei 18.000 kg di massa totale dovuto al peso aggiuntivo della gru retrocabina.

Si chiede cortese chiarimento se sia possibile considerare il veicolo in configurazione mezzo d'opera quindi con massa totale a terra ammessa di 20.000 kg per le verifiche tecniche.

### Risposta

Si, tale richiesta può essere accettata al fine di aprire alla concorrenza.

La voce 4 viene quindi modificata alzando il valore da 18 a 20 ton.

Si evidenzia che il superamento dei 18ton comporta però punteggio nullo per quanto riguarda la voce 12, dove il valore di riferimento rimane pari a 18 ton.

ACHTUNG: ATTENZIONE:



Unter Berücksichtigung der oben genannten Frage und bei teilweiser Integration werden die folgenden Dokumente ersetzt:

Prendendo atto del suddetto quesito ed a parziale integrazione vengono sostituiti i seguenti documenti:

Seite / Pag. 3

L3b\_LKW 18T\_4x4\_D4\_Offerta\_Angebot\_REV\_REV

L3c\_LKW 18T\_4x4\_D4\_L3,2\_GK\_Offerta\_Angebot\_REV\_REV